

Paritair Comité voor de koopvaardij

Commission paritaire pour la marine marchande

Collectieve arbeidsovereenkomst van
2 februari 2005

Convention collective de travail du 2 février 2005

Bijkomend pensioen

Pension complémentaire

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux:

- de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is en die ressorteren onder het Paritair comité voor de koopvaardij;
- de werknemers tewerkgesteld in deze ondernemingen, verbonden met een arbeidsovereenkomst voor scheepsdienst en ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden.

- employeurs des entreprises exploitant des remorqueurs, dont l'activité de remorquage exercée consiste en du "transport en mer" et ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande;
- travailleurs occupés par ces entreprises, liés par un contrat d'engagement maritime et inscrits dans le Pool belge des Marins de la Marine marchande.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werknemers die met rustpensioen gaan, hebben jaarlijks, ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten", recht op een bijkomend pensioen indien zij voldoen aan de volgende voorwaarden:

Art. 2. Les travailleurs visés à l'article 1^{er} qui vont en pension de retraite ont chaque année droit à une pension complémentaire à charge du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer" s'ils remplissent les conditions suivantes:

- het bewijs leveren dat zij gedurende de 12 maanden die de dag van de pensionering voorafgaan, ten minste 185 gewerkte- en/of gelijkgestelde dagen tellen in dienst van een in artikel 1 bedoelde werkgever, behoudens indien dit onmogelijk was om redenen onafhankelijk van de wil van de werknemer;
- op de dag van de pensionering, te rekenen vanaf 1 januari 1947, gedurende ten minste 15 dienstjaren tewerkgesteld zijn geweest bij een in artikel 1 bedoelde werkgever of bij een werkgever van een onderneming van het paritair comité voor de binnenscheepvaart;
- behoudens de wettelijk toegelaten gelegenheidsarbeid, alle beroepsactiviteit hebben gestaakt.

- fournir la preuve que pendant les 12 mois qui précèdent le jour du départ en pension, ils comptent au moins 185 jours travaillés et/ou assimilés pour le compte d'un employeur visé à l'article 1er, sauf si c'était impossible pour des raisons indépendantes de la volonté du travailleur;
- au jour du départ en pension, à compter à partir du 1er janvier 1947, avoir été occupé au moins 15 ans par un employeur visé à l'article 1er ou par un employeur d'une entreprise de la commission paritaire de la batellerie ;
- avoir cessé toute activité professionnelle, sauf le travail occasionnel permis légalement

03 -02- 2005

t 8 -02- 2005

73944 16/3/6

Onder "dienstjaar" wordt verstaan: een normale en hoofdzakelijke tewerkstelling van 185 dagen per kalenderjaar.

Onder "normale en hoofdzakelijke tewerkstelling" wordt verstaan: de werkelijk gewerkte dagen en de daarmee gelijkgestelde dagen zoals bepaald voor het stelsel van de sociale zekerheid.

Het bewijs van tewerkstelling moet worden geleverd door elk rechtsmiddel.

Art. 3. De werknemers die op het bijkomend pensioen aanspraak maken, moeten een aanvraag, ten vroegste 6 maanden vóór de oppensioenstelling door middel van een daartoe bestemd formulier, indienen bij het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten".

Het recht op het bijkomend pensioen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand tijdens dewelke de aanvraag werd ingediend en ten vroegste op de dag van de pensionering.

Art. 4. Het jaarlijks bedrag van het bijkomend pensioen wordt vastgesteld op 24,79 EUR per in artikel 2 bedoeld dienstjaar, te rekenen vanaf 1 januari 1947, met een maximum van vierentwintig dienstjaren, inclusief de jaren tewerkgesteld in een onderneming van het paritair comité voor de binnenscheepvaart, hetzij 594,94 EUR. Voor de werknemers die een vervroegd rustpensioen genieten, wordt het bedrag van het bijkomend pensioen met hetzelfde percentage verminderd als het percentage dat voor de berekening van het vervroegd rustpensioen wordt toegepast.

Art. 5. Het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten" betaalt elk kwartaal en na vervallen termijn de in artikel 4 bedoelde uitkering.

Par "année de service" on entend: un emploi normal et principal de 185 jours par année civile.

Par "emploi normal et principal" on entend: les jours réellement travaillés et les jours assimilés tels que prévus par le système de sécurité sociale.

La preuve d'emploi doit être fournie par toute voie de droit.

Art. 3. Les travailleurs ayant droit à la pension complémentaire sont tenus d'introduire une demande, au plus tôt 6 mois avant la mise en pension au moyen d'un formulaire destiné à cet effet, auprès du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer".

Le droit à la pension complémentaire prend cours le premier jour du mois suivant le mois pendant lequel la demande a été introduite et au plus tôt au jour de la mise en pension.

Art. 4. Le montant annuel de la pension complémentaire est fixé à 24,79 EUR par année de service visée à l'article 2, à compter du 1^{er} janvier 1947, avec un maximum de vingt-quatre années de service, y compris les années de travail dans une entreprise de la commission paritaire de la batellerie, soit 594,94 EUR. Pour les travailleurs bénéficiant d'une pension de retraite anticipée, le montant de la pension complémentaire sera diminué du même pourcentage que le pourcentage appliqué pour le calcul de la pension de retraite anticipée.

Art. 5. Le "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer" paie chaque trimestre et après le délai expiré l'allocation visée à l'article 4.

Het bedrag van het bijkomend pensioen, bestemd voor een rechthebbende die overleden is gedurende het voorbije kwartaal, wordt aan de overlevende echtgenoot of echtgenote uitgekeerd, of bij ontstentenis van een echtgenoot of echtgenote, aan de persoon die bewijst dat hij de begrafenis kosten heeft betaald.

Art. 6. Het voordeel dat bij deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegekend, mag niet worden gecumuleerd met reeds in de onderscheiden ondernemingen bestaande gelijkwaardige pensioenstelsels. Bij gelijkwaardigheid, door de raad van bestuur van het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten" vastgesteld, mag de werkgever zijn aandeel in het pensioenstelsel dat in zijn onderneming bestaat verminderen tot ten hoogste het niveau van het bij deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende voordeel. Het gunstigere gedeelte blijft alleszins behouden.

Art. 7. Ter financiering van dit bijkomend pensioen zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage van 0,7189 EUR per gewerkte of hiermee gelijkgestelde dag en per in artikel 1 bedoelde werknemer verschuldigd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid zeesleepdiensten".

Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien bij artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst 2 februari 2005, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, zijn van kracht.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Le montant de la pension complémentaire, destiné à un ayant-droit décédé pendant le trimestre précédent, est octroyé au conjoint ou à la conjointe survivant(e), ou à défaut d'un conjoint ou d'une conjointe, à la personne qui prouve avoir payé les frais des funérailles.

Art. 6. L'avantage octroyé par la présente convention collective de travail ne peut pas être cumulé avec des régimes de pension équivalents existant déjà dans les différentes entreprises. En cas d'équivalence, constatée par le conseil d'administration du "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer", l'employeur peut diminuer sa part dans le régime de pension existant dans son entreprise jusqu'au maximum le niveau de l'avantage octroyé par la présente convention collective de travail. En tout cas, la partie plus favorable sera maintenue.

Art. 7. Pour le financement de cette pension complémentaire, les employeurs visés à l'article 1^{er} sont redevables d'une cotisation de 0,7189 EUR par jour travaillé ou assimilé et par travailleur visé à l'article 1^{er} au "Fonds de sécurité d'existence services de remorquage en mer".

Toutes les dispositions en matière de mode et moment de paiement et toutes les mesures en cas de non-paiement, telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail 2 février 2005, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, sont d'application.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur à partir du 1er janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van 6 maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending.

Chaque partie signataire peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois. Ce préavis sera notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de la marine marchande et à chacune des parties signataires et produit ses effets le troisième jour ouvrable après la date d'envoi.